

THIÊN ĐỊNH BA LA MẬT ĐA CHÚ LUÂN

Soạn dịch: HUYỀN THANH



ॐ नमो रत्नत्रयै
नमो ऋष्यर्ष्यभयै रत्नत्रयै
ॐ नमो रत्नत्रयै नमो रत्नत्रयै नमो रत्नत्रयै

NAMO RATNA-TRAYĀYA
NAMAḤ ĀRYA DHYĀNA-PĀRAMITĀ-BODHISATVĀYA
OM BHAGAVATE SARVA PĀPĀHĀRIṆIYE MAHĀ-DETYE HŪM_ HŪM HŪM PHAṬ

Om_ bhagavate sarva-pāpāhāriṇiye, mahā-detye hūṃ hūṃ hūṃ hūṃ phaṭ

Chân Ngôn này hay diệt hạt giống nghiệp tán loạn trong vô lượng Kiếp, đặc được ba loại Tĩnh Lự là: **An Trụ Tĩnh Lự**, **Dẫn Phát Tĩnh Lự**, **Biện Sự Tĩnh Lự**, tức viên mãn **Thiền Ba La Mật** (Dhyāna-pāramitā). Thân tâm nhẹ nhàng lạnh lợi, mau được thành tựu Thần Thông đã tu, các Ma chướng dám xâm nhiễu, tất cả nghiệp chướng thảy đều tiêu diệt.

_ Ý nghĩa của Chân Ngôn này là:

Namo ratna-trayāya: Quy mệnh Tam Bảo

Namaḥ ārya dhyāna-pāramitā-bodhisatvāya: Kính lễ Thánh **Thiền Định Ba La Mật Đa Bồ Tát**

Om_ bhagavate sarva-pāpāhāriṇiye: Hãy trừ diệt tất cả tội lỗi như Đức Thế Tôn

mahā-detye hūṃ: khùng bố Đại ác Ma
hūṃ hūṃ hūṃ: thành tựu ba loại Tĩnh Lự
phaṭ: phá bại mọi chướng ngại

08/09/2015